

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

**ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER
UN USO CORRETTO E SICURO DEL PRODOTTO**

Umidificatore ad ultrasuoni per sinergie di oli essenziali



NEPTUNE plus-S

www.aryahd.com



Art. ARNEPLU-S

Italiano

Indice

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA	pag. 3
LISTA DEI COMPONENTI	pag. 5
SPECIFICHE TECNICHE	pag. 6
USO E FUNZIONAMENTO	pag. 6
ASSEMBLAGGIO	pag. 7
INSERIMENTO DI SINERGIE DI OLI ESSENZIALI	pag. 8
MANUTENZIONE	pag. 8
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	pag. 9
SERVIZIO CLIENTI	pag. 9
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	pag. 10
CONDIZIONI DI GARANZIA	pag. 10
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'	pag. 10

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Vi ringraziamo per aver acquistato un umidificatore ad ultrasuoni per sinergie di oli essenziali ARYA HD.

Ogni prodotto è stato realizzato per garantire sicurezza e affidabilità.

Al primo utilizzo, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni future.

ATTENZIONE! LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. Il mancato rispetto può portare a scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- 1. NON trasportare quando è pieno d'acqua. È consigliabile inoltre riempire il serbatoio con due mani.**
- 2. NON utilizzare ARYA HD all'aperto. Questo umidificatore è progettato per il solo uso in ambienti chiusi.** Quando il prodotto è in funzione, assicurarsi che sia sempre presente dell'acqua nel serbatoio.
3. Riempire il serbatoio solo con acqua fresca e pulita. (È consigliato l'utilizzo di acqua distillata o filtrata, in caso il filtro non sia presente e/o usurato). **NON UTILIZZARE acqua calda.**
4. Assicurarsi che il tappo sia ben avvitato al serbatoio dell'acqua. Tenere sempre posizionato il coperchio quando l'umidificatore è in funzione. Regolare il flusso di vapore in modo che resti lontano da bambini, pareti, mobili e apparecchi elettrici.
5. Utilizzare solo una presa 220V. **Assicurarsi di avere SEMPRE le mani asciutte prima di collegare/scollegare il prodotto per evitare scosse elettriche.**
6. Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
7. Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, liscia ed impermeabile.
8. Posizionare ARYA HD lontano dalla luce diretta del sole. Tenere il cavo lontano da superfici calde e zone dove potrebbe essere calpestato. Scollegare il prodotto quando non è in uso e/o ogni volta che deve essere pulito.
9. Non aggiungere medicinali di qualsiasi tipo nel serbatoio d'acqua. Non coprire o inserire oggetti nelle aperture dell'umidificatore.
10. Non lasciare incustodito l'umidificatore in ambienti chiusi dove l'aria potrebbe diventare satura e portare a condensa su pareti o mobili.
11. Durante la pulizia, tenere l'acqua lontano dallo sfianto della ventola. **Spegnere e scollegare l'umidificatore anche per pulire il lato esterno,** servendosi di un panno umido. Il prodotto richiede una pulizia regolare. Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni di pulizia di questo manuale.
12. Non inclinare l'umidificatore o tentare di svuotarlo mentre è in funzione.
13. Non utilizzare del detergente per pulire le parti dell'umidificatore che contengono acqua. Servirsi solamente di **aceto bianco diluito con acqua.**

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle regole elencate di seguito potrebbe portare a scosse elettriche, incendi o lesioni gravi, in quanto le avvertenze e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. L'uso del prodotto va accompagnato da buon senso e cautela da parte dell'utente.

QUESTO UMIDIFICATORE NON E' UN GIOCATTOLO!

Questo prodotto deve essere utilizzato solamente da adulti. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'umidificatore.

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI

Il cavo di alimentazione ridotto serve a limitare il rischio di rimanere impigliati o di inciampare. L'acquisto di un cavo più lungo può essere effettuato in ferramenta.

L'eventuale prolungamento del cavo comporta una maggiore attenzione nell'uso del prodotto. **ATTENZIONE!** La prolunga deve essere posizionata in maniera corretta per evitare di essere tirata da bambini o di venire accidentalmente calpestata.

ENERGIA ELETTRICA

Se il circuito elettrico al quale viene collegato l'umidificatore viene sovraccaricato da altri apparecchi, il prodotto e/o gli apparecchi elettronici potrebbero non funzionare correttamente. L'umidificatore deve essere azionato su un circuito elettrico separato per garantire il funzionamento ottimale.

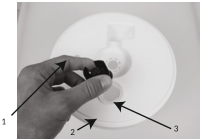
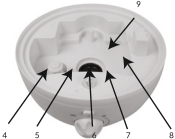
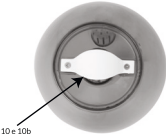
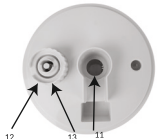


AVVISO DI SICUREZZA

Anche se l'umidificatore è di facile utilizzo, consigliamo di:

1. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
2. Non lasciare l'umidificatore incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
3. Non coprire mai il coperchio quando l'umidificatore è in funzione per evitare incidenti.
4. Utilizzare l'umidificatore su una superficie liscia, piana, non metallica e lontano dall'acqua.
5. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
6. Scollegare l'umidificatore:
 - A. Prima di riempire o svuotare il bacino d'acqua e/o il serbatoio dell'acqua.
 - B. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia.
 - C. Dopo ogni utilizzo.
 - D. Se sembra essere difettoso.

QUESTO PRODOTTO È PENSATO PER IL SOLO USO DOMESTICO

LISTA DEI COMPONENTI

	<p>FIG. 1 (Base dell'umidificatore)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Serbatoio. 2. Manopola di controllo. 3. Indicatore luminoso di alimentazione.
	<p>FIG. 2 (Serbatoio)</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Sensore di livello. 5. Nebulizzatore. 6. Valvola di apertura. 7. Ventola. 8. Camera del vapore. 9. Bacino d'acqua.
	<p>FIG. 3 (Parte superiore del serbatoio dell'acqua)</p> <ol style="list-style-type: none"> 10. Canale di scarico. 10b. Maniglia.
	<p>FIG. 4 (Parte inferiore del serbatoio dell'acqua)</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Valvola del serbatoio. 12. Tappo del serbatoio. 13. Canale di scarico.
	<p>FIG. 5 (Coperchio)</p> <ol style="list-style-type: none"> 14. Coperchio. 15. Scanalatura per l'uscita del vapore.
	<p>FIG. 6 (Sportellino per oli)</p> <ol style="list-style-type: none"> 16. Sportellino con spugnetta per oli essenziali.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione:	230V
Frequenza:	50 Hz
Capacità serbatoio:	3,50 lt. Ca.
Uscita di vapore ogni 24 ore:	8,4 lt. Ca.
Tempo di utilizzo per serbatoio:	min 10h / max 24h
Capacità di umidificazione:	fino a 250 mq
Rumore:	< 35 decibel

UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

VERIFICARE IL POSIZIONAMENTO DELL'UMIDIFICATORE

Collocare l'apparecchio su una superficie sopraelevata, non metallica, impermeabile e ad almeno mezzo metro sopra il pavimento.

Non collocare l'umidificatore su un tappeto o un asciugamano. La ventola del ventilatore si trova sul fondo del bacino d'acqua; non deve essere ostruita.

Non posizionare l'umidificatore su una superficie di legno o vicino a mobili che possono essere danneggiati dall'esposizione prolungata all'umidità.

CONTROLLARE IL SENSORE DEL LIVELLO DELL'ACQUA

Assicurarsi che il sensore sia protetto correttamente e che non sia ostruito.

ATTENZIONE

NON utilizzare l'umidificatore senza acqua nel serbatoio.

NON collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, per evitare scosse elettriche.

ASSEMBLAGGIO



1. Capovolgere il serbatoio dell'acqua e svitarne il tappo. **NOTA:** L'apertura situata vicino al tappo è il canale per la fuoriuscita del vapore chiuso dalla plastica ed è separato dall'acqua all'interno del serbatoio.

2. Riempire il serbatoio con acqua fredda. **NON** riempire fino al bordo. **TENERE SEMPRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA CON DUE MANI.**

NON riempire con acqua calda. Utilizzare acqua fresca di rubinetto. Non aggiungere alcun farmaco o sale. Non versare acqua nel canale di scarico del vapore.



3. Girare il serbatoio d'acqua e posizionarlo correttamente, facendo in modo che si incastrino perfettamente. **NOTA:** Non tentare di spostare l'umidificatore mentre è posizionato sulla base. Tale movimento potrebbe causare una fuoriuscita di acqua.

4. Collegare il cavo di alimentazione in una presa a muro ed accendere l'umidificatore servendosi della manopola.
5. Dopo l'accensione la spia di alimentazione si illumina di rosso. Nel giro di pochi secondi passerà a verde, indicando che la quantità d'acqua presente nel serbatoio è corretta. Il vapore inizierà a fuoriuscire dalla parte superiore del prodotto.
6. Usare la manopola per regolare la fuoriuscita di vapore. E' consigliato impostare la manopola su una potenza media. **IMPOSTARE LA GIUSTA UMIDITA':** Regolare la manopola di controllo in modo che il vapore si innalzi fino ad essere assorbito dall'aria presente nella stanza. Non impostare la manopola troppo in alto, poiché l'erogatore di vapore potrebbe non funzionare correttamente accumulandolo intorno all'umidificatore.
7. Quando l'acqua contenuta nell'umidificatore si esaurisce, la spia di alimentazione diventerà rossa e la fuoriuscita di vapore terminerà. Si tratta di un meccanismo automatico di sicurezza per prevenire il surriscaldamento e il successivo danneggiamento dell'umidificatore. Spegnerne e scollegare il prodotto prima di rimuovere e riempire il serbatoio dell'acqua.

NOTA: L'indicatore di alimentazione sull'umidificatore rimarrà su "ON". La luce rossa indica che l'umidificatore è acceso e deve essere riempito di nuovo.

INSERIMENTO DI SENERGIE DI OLI ESSENZIALI

Se si desidera diffondere nell'ambiente una gradevole fragranza, basta inserire nella spugna, posta nel cassetto sul lato destro dell'umidificatore, qualche goccia di olio essenziale.



MANUTENZIONE

E' importante tenere pulito l'umidificatore attraverso una corretta pulizia per preservare le ottime prestazioni del prodotto.

IMPORTANTE: Non lasciare acqua nel serbatoio quando l'umidificatore non è in uso, poiché potrebbe causare un deposito di minerali o batteri che danneggerebbero l'efficienza del prodotto. Evitare di lasciare l'acqua nel serbatoio per più giorni.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

1. Prima di pulire, spegnere il prodotto e staccarlo dalla presa di alimentazione.
2. Svuotare l'acqua dal serbatoio ogni giorno.
3. Pulire ed asciugare il serbatoio con un panno asciutto o con un tovagliolo di carta.

MANUTENZIONE SETTIMANALE

1. Spegnere sempre l'unità prima di pulirla.
2. Svuotare l'acqua residua.
3. Riempire il serbatoio con circa mezzo litro di acqua tiepida. Aggiungere 2 cucchiaini di aceto bianco. Agitare energicamente e lasciare riposare per circa 20-30 minuti, dopodiché svuotare il serbatoio e risciacquare.
4. Ripetere lo stesso passaggio per il bacino d'acqua.
5. Pulire il serbatoio esterno con un panno morbido e asciutto.

MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE

1. Spegnere sempre l'umidificatore e scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Svuotare l'acqua residua.
3. Disinfettare il serbatoio e il bacino d'acqua con l'aceto bianco.
4. Assicurarsi che il bacino d'acqua e il serbatoio siano completamente asciutti.
5. Conservare l'umidificatore in un luogo fresco e asciutto.
6. **Non** collocare oggetti pesanti sulla parte superiore dell'umidificatore durante la conservazione del prodotto per evitare che si danneggi.
7. Conservare il cavo in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti metallici.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non tentare di riparare gli umidificatori ARYA HD da soli. Per qualsiasi problema contattare l'Assistenza Clienti consultando il sito www.aryahd.com/help.

Problema	Soluzione
La luce di alimentazione rimane rossa e non diventa verde.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia fissato correttamente. • Assicurarsi che vi sia acqua nel serbatoio. • Pulire il sensore di livello dell'acqua. Per pulire il sensore, svitare il tappo di plastica, rimuovere il sensore e pulirlo con un panno morbido e umido.
L'umidificatore non ha potenza	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il diffusore sia collegato alla presa di corrente. • Controllare che la manopola di regolazione del vapore sia su ON. • Se la spia di alimentazione non si accende, contattare l'assistenza clienti.
La spia di alimentazione è verde, ma non vi sono emissioni di vapore	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il serbatoio con la soluzione di acqua e aceto e risciacquare con acqua pulita. • Rimuovere il coperchio superiore del prodotto per qualche minuto ed in seguito richiudere.
Il prodotto emana sgradevoli odori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che sia presente dell'acqua all'interno del serbatoio. • Assicurarsi che non vi siano oggetti che ostruiscano l'emissione di vapore. • Verificare che non vi siano oggetti che ostruiscano la ventola. • Svuotare e risciacquare il bacino d'acqua con acqua fredda da rubinetto. • Verificare la presenza di eventuali depositi minerali.
Appare della polvere bianca sui bordi dell'umidificatore	<ul style="list-style-type: none"> • L'acqua del rubinetto potrebbe essere troppo mineralizzata. Provare ad utilizzare acqua distillata. • Il filtro potrebbe non essere presente e/o usurato; sostituirlo oppure utilizzare acqua distillata.

SERVIZIO CLIENTI

Italia: tel +39.0331946107
 Email: info@aryahd.com
 Sito Web: www.aryahd.com

T-TEX Srl
 Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
 (Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Ai sensi dell'Art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanza pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio e sulla sua confezione indica che il prodotto, che una volta arrivato alla fine della propria vita utile, deve essere eliminato separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto smaltire l'apparecchiatura presso idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici.

In alternativa allo smaltimento autonomo, è possibile riconsegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio è coperto da **GARANZIA** legale per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

La validità della garanzia deve sempre essere comprovata da un documento fiscale (scontrino o ricevuta fiscale) e copre esclusivamente danni ai componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di materiali o di fabbricazione.

Rimangono pertanto non coperti da garanzia i difetti derivanti da usura e logorio, rotture accidentali, utilizzo non corretto dell'apparecchio a causa dell'inosservanza del manuale d'uso, negligenza nell'uso o non adeguata manutenzione.

SONO INOLTRE ESCLUSI DALLA GARANZIA

- Gli interventi di manutenzione periodica e la riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura o logorio.
- Qualsiasi adattamento o modifica apportati al prodotto in modo autonomo dal cliente.
- Eventuali lesioni fisiche, causate accidentalmente o conseguenti ad un uso non conforme o improprio dell'apparecchio.
- Eventuali danni causati dall'inosservanza del manuale d'uso. Interventi di riparazione da parte di personale non autorizzato o da parte del cliente stesso.
- Eventuali fortuiti: fulmini, allagamenti, incendi ecc.



DATA DI ACQUISTO

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

English

Table of contents

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFETY	pag. 13
LIST OF THE COMPONENTS	pag. 15
TECHNICAL SPECIFICATIONS	pag. 16
USE AND OPERATION	pag. 16
ASSEMBLY	pag. 17
INCLUSION OF ESSENTIAL OIL SYNERGIES	pag. 18
MAINTENANCE	pag. 18
TROUBLESHOOTING	pag. 19
CUSTOMER SERVICE	pag. 19
INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL	pag. 20
WARRANTY CONDITIONS	pag. 20
DECLARATION OF CONFORMITY	pag. 20

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFETY

We thank you for purchasing an ARYA HD ultrasonic humidifier for essential oils synergies. Each product has been designed to ensure safety and reliability. On first use, it is recommended to carefully read the instructions and keep them for future reference.

WARNING! READ AND KEEP THESE INSTRUCTIONS. Failure to comply with these instructions can result in electric shock, fire and/or injury.

1. **DO NOT carry when full of water. We suggest you to fill the tank with two hands.**
2. **DO NOT use ARYA HD outdoors. This humidifier is designed for use only in enclosed spaces.** When the product is in use, make sure that there is always water in the tank.
3. Fill the tank with fresh, clean water. (It is recommended to use distilled or filtered water, if the filter is not present and/or worn). **DO NOT use hot water.**
4. Make sure the cap is screwed to the water tank. Holding always positioned the cover when the humidifier is ON. Adjust the flow of steam so that it remains away from children, walls, furniture and electric appliances.
5. Use only a 220V outlet. **ALWAYS make sure that your hands are dry before connecting/disconnecting the product to avoid electric shock.**
6. Do not use the product if the power cord or plug are damaged.
7. Place the humidifier on a flat, smooth and waterproof surface.
8. Place ARYA HD away from direct sunlight. Keep the power cord away from hot surfaces and areas where it could be stepped on. Unplug the product when not in use and/or whenever it needs to be cleaned.
9. Do not add medication of any type into the water tank. Do not cover or insert objects into the openings of the humidifier.
10. Do not leave unattended the humidifier indoors where the air could become saturated and lead to condensation on walls or furniture.
11. When cleaning, keep water away from the fan vent. **Turn off and unplug the humidifier also to clean the outer side**, with a damp cloth. The product requires regular cleaning. For more information, refer to the cleaning instructions in this manual.
12. Do not tilt the humidifier and do not try to empty it while it is running.
13. Do not use detergent to clean the humidifier parts containing water. Use only white **vinegar diluted with water**.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFETY

WARNING! Read all instructions carefully. Failure to follow the rules listed below may result in electric shock, fire or serious injury, as the warnings and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may arise. The use of the product must be accompanied by common sense and caution by the user.

THIS HUMIDIFIER IS NOT A TOY!

This product should only be used by adults. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.

KEEP ALL INSTRUCTIONS

Il cavo di alimentazione ridotto serve a limitare il rischio di rimanere impigliati o di inciampare. L'acquisto di un cavo più lungo può essere effettuato in ferramenta. L'eventuale prolungamento del cavo comporta una maggiore attenzione nell'uso del prodotto. **ATTENZIONE!** La prolunga deve essere posizionata in maniera corretta per evitare di essere tirata da bambini o di venire accidentalmente calpestata.

ELECTRICITY


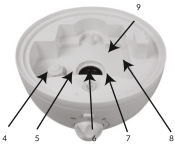
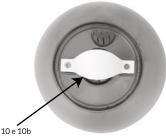
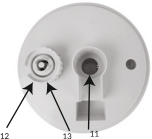


The reduced power cord is used to limit the risk of becoming entangled in or tripping. A longer power cord can be purchased at a hardware store. Any extension of the power cord leads to greater care in the use of the product. **WARNING!** The extension cord should be positioned correctly to avoid being pulled by children or be accidentally trampled.

SAFETY NOTICE

Even if the humidifier is easy to use, we recommend the following:

1. Do not place the unit near heat sources.
2. Never leave the humidifier while it is connected to the electrical outlet.
3. Never cover the lid when the humidifier is ON to avoid accidents.
4. Use the humidifier on a smooth, flat, non-metallic surface, away from the water.
5. Do not unplug by pulling the power cord.
6. Disconnect the humidifier:
 - A. Before filling or emptying the water tank/basin.
 - B. Before performing any maintenance or cleaning.
 - C. After each use.
 - D. If it appears to be defective.

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY

	<p>FIG. 1 (Humidifier base)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tank. 2. Control knob. 3. Power light indicator.
	<p>FIG. 2 (Tank)</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Level sensor. 5. Nebulizer. 6. Opening valve. 7. Fan. 8. Steam chamber. 9. Water basin.
	<p>FIG. 3 (Upper part of the watertank)</p> <ol style="list-style-type: none"> 10. Drain channel. 10b. Handle.
	<p>FIG. 4 (Lower part of the water tank)</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Tank valve. 12. Tank cap. 13. Drain channel.
	<p>FIG. 5 (Lid)</p> <ol style="list-style-type: none"> 14. Lid. 15. Groove for the outlet of steam.
	<p>FIG. 6 (Door for oils)</p> <ol style="list-style-type: none"> 16. Door with sponge for essential oils.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage:	230V
Frequency:	50 Hz
Tank capacity:	3,50 lt. Ca.
Steam outlet every 24 hours:	8,4 lt. Ca.
Tank use time:	min 10h / max 24h
Dehumidification capacity:	fino a 250 mq
Noise:	< 35 decibel

USE AND OPERATION

BEFORE EACH USE

CHECK THE HUMIDIFIER PLACEMENT

Place the device on a raised, non-metallic, waterproof surface, at least half a meter above the floor.

Do not place the humidifier on a mat or towel. The blower fan is located on the bottom of the water basin; it must not be obstructed.

Do not place the humidifier on a wooden surface or near furniture that can be damaged by prolonged exposure to moisture.

CHECK THE SENSOR OF WATER LEVEL

Make sure that the sensor is protected correctly and is not clogged.

CAUTION

DO NOT use the humidifier without water in the tank.

DO NOT connect or disconnect the power cord with wet hands to prevent electric shock.



1. Turn the water tank and unscrew the cap. NOTE: The opening placed near the cap is the channel for allowing steam to escape from the plastic item and is separated from the water inside the tank.

2. Fill the tank with cold water. DO NOT fill up to the edge. KEEP THE TANK OF WATER WITH TWO HANDS.

DO NOT fill with hot water. Use fresh tap water. Do not add any medication or salt.
Never pour water into the steam discharge channel.



3. Turn the water tank and place it properly, making sure that it fits perfectly.

NOTE: Do not try to move the humidifier while it is placed on the base. Such movement may cause a leakage of water.

4. Plug the power cord into a wall outlet and turn on the humidifier using the rotary selector.
5. After switching on, the power indicator lights red. Within a few seconds it will change to green, indicating that the amount of water present in the tank is correct. The steam will start to drain from the upper part of the product.
6. Use the knob to adjust the escape of steam. It's recommended to set the knob to a medium power.
SET THE CORRECT HUMIDITY: Adjust the control knob so that the steam is elevated up to be absorbed from the air present in the room. Do not set the knob too high as the steam dispenser may malfunction accumulating it around the humidifier.
7. When the water in the humidifier runs out, the power light turns red and the escaping steam will end. It is an automatic safety mechanism to prevent overheating and subsequent damage to the humidifier. Turn off and unplug the product before you remove and fill the water tank.

NOTE: The humidifier power light will remain "ON". The red light indicates that the humidifier is turned on and has to be refilled.

INCLUSION OF ESSENTIAL OIL SYNERGIES

If you want to spread a pleasant fragrance into the environment, just enter a few drops of essential oil into the sponge, placed in the drawer on the right side of the 'humidifier.



MAINTENANCE

It's important to clean the humidifier through proper cleaning to maintain the excellent performance of the product.

IMPORTANT: Do not leave water in the tank when the humidifier is not in use, as it could cause a mineral or bacteria deposit that would damage the efficiency of the product. Avoid leaving water in the tank for several days.

DAILY MAINTENANCE

1. Before cleaning, turn off the product and unplug it from the power outlet.
2. Drain the water from the tank every day.
3. Clean and dry the tank with a dry cloth or a paper towel.

WEEKLY MAINTENANCE

1. Always turn off the unit before cleaning.
2. Empty the remaining water.
3. Fill the tank with half a liter of lukewarm water. Add 2 tablespoons of white vinegar. Shake and let stand for about 20-30 minutes, then drain the tank and rinse.
4. Repeat the same step for the water basin.
5. Clean the external tank with a soft, dry cloth

END OF SEASON MAINTENANCE

1. Always turn off the humidifier and unplug it from the wall outlet before cleaning.
2. Empty the remaining water.
3. Disinfect the tank and the water basin with white vinegar.
4. Make sure the water basin and the tank are completely dry.
5. Keep the humidifier in a cool, dry place.
6. **Do not** place heavy objects on top of the humidifier during storage of the product to prevent damage.
7. Keep the power cord in a cool, dry place, away from metal objects.

Do not try to repair ARYA HD humidifiers alone. For any problem, contact the Customer Support and please see the website www.aryahd.com/help.

Problem	Solution
The power light stays red and turns green.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the cap of the water tank is connected properly. • Make sure there is water in the tank. • Clean the water level sensor. To clean the sensor, unscrew the plastic cap, remove the sensor and clean it with a soft, damp cloth.
The humidifier has no power	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the diffusor is connected to the power outlet. • Check that the steam control knob is on. • If the power light does not switch on, contact the Customer Support.
The power indicator is green, but there is no steam emission	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the tank with a solution of water and vinegar and rinse with clean water. • Remove the top cover of the product for a few minutes and then close again.
The product gives off unpleasant odors	<ul style="list-style-type: none"> • Verify that there is water inside the tank. • Make sure there are no objects obstructing the steam emission. • Make sure there are no objects blocking the fan. • Empty and rinse the water basin with cold water from the tap. • Verify the presence of any mineral deposits.
There is white powder on the edges of the humidifier	<ul style="list-style-type: none"> • Tap water may be too mineralized. Try using distilled water. • The filter may not be present and/or worn; replace or use distilled water.

CUSTOMER SERVICE

Italy: tel +39.0331946107
 Email: info@aryahd.com
 Website: www.aryahd.com

T-TEX Srl
 Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
 (Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

According to Art. 13 of Legislative Decree of 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, regarding the reduction of hazardous substance in electrical and electronic equipment as well as waste disposal".

The crossed bin symbol on the product and on its packaging indicates that the product, once reached the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore dispose of the equipment at suitable recycling centers for electronic and electrical waste.

Alternatively to the individual waste disposal, you can return the equipment that you want to dispose of to the retailer, when purchasing a new equivalent device.

Appropriate separate collection helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and promotes the reuse and/or recycling of the materials making up the equipment.

Illegal disposal of the product by the owner involves the application of administrative sanctions provided by law.

WARRANTY CONDITIONS

The device is covered by legal WARRANTY for a period of two years from date of purchase.

The warranty validity must be proven by a tax document (invoice or receipt) and only covers damage to the components that are defective for the origin of materials or workmanship.

Therefore, warranty does not include defects resulting from wear and tear, accidental breakage, inappropriate usage for failure to comply with the user manual, negligence in the use or inadequate maintenance.

WARRANTY ALSO EXCLUDES

- The periodic maintenance and repair or replacement of parts subject to normal wear and tear.
- Any adaptation or changes to the product by the customer independently.
- Any injury caused by accident or resulting from improper use of the device.
- Any damage caused by failure to comply with the user manual. Repairs by unauthorized personnel or by the customer itself.
- Any fortuitous events: lightning, flooding, fires, etc



DATE OF PURCHASE

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

Español

Índice

INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD	pag. 23
LISTA DE COMPONENTES	pag. 25
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	pag. 26
USO Y FUNCIONAMIENTO	pag. 26
MONTAJE	pag. 27
INTRODUCCIÓN DE LA SINERGIA DE ACEITES ESENCIAL	pag. 28
MANTENIMIENTO	pag. 28
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	pag. 29
SERVICIO DE ASISTENCIA AL CLIENTE	pag. 29
INSTRUCCIONES PARA LA RETIRADA	pag. 30
CONDICIONES DE GARANTÍA	pag. 30
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	pag. 30

INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD

Le damos las gracias por haber comprado un humidificador con ultrasonidos ARYA HD.

Todo producto se fabrica para garantizar seguridad y fiabilidad.

Durante su primer uso, se aconseja leer detenidamente las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.

¡ATENCIÓN! LEER Y CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES. Su incumplimiento puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

- 1. NO transportarlo cuando esté lleno de agua. También se aconseja llenar el depósito sujetándolo con las dos manos.**
- 2. NO utilizar ARYA HD al aire libre. Este humidificador ha sido diseñado sólo para su uso en espacios cerrados.** Cuando el producto está funcionando, asegurarse de que siempre haya agua en el depósito.
- Llenar el depósito únicamente con agua fría y limpia. (Se aconseja el uso de agua destilada o filtrada). **NO UTILIZAR agua caliente.**

Asegurarse de que el tapón está bien apretado en el depósito del agua y de haber colocado siempre la cubierta mientras que el humidificador está en funcionamiento. Regular el flujo de vapor de forma que permanezca lejos de los niños, paredes, muebles y aparatos eléctricos.

- Utilizar sólo una toma de 220V. **Asegurarse de tener SIEMPRE las manos secas antes de conectar/desconectar el producto para evitar descargas eléctricas.**
- No utilizar el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Colocar el humidificador sobre una superficie llana, lisa e impermeable.
- Colocar ARYA HD lejos de la luz directa del sol. Mantener el cable lejos de las superficies calientes y las zonas donde pueda ser pisoteado. Desconectar el producto cuando no se esté usando y/o cada vez que deba limpiarse.
- No añadir fármacos de ningún tipo en el depósito de agua. No cubrir o introducir objetos en las aperturas del humidificador.
- No dejar solo el humidificador en espacios cerrados donde el aire podría volverse saturado y provocar condensación en paredes o muebles.
- Durante la limpieza, mantener el agua lejos del respiradero del ventilador. **Apagar y desconectar el humidificador para limpiar la parte externa, ayudándose de una bayeta húmeda.** El producto precisa de una limpieza regular. Para más información, consulte las instrucciones de limpieza de este manual.
- No inclinar el humidificador o tratar de vaciarlo mientras está en funcionamiento.
- No utilizar detergente para limpiar los componentes del humidificador que contengan agua. Ayudarse únicamente de **vinagre blanco diluido con agua.**

INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Leer detenidamente todas las instrucciones. El incumplimiento de las normas enumeradas a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves, ya que las advertencias y las instrucciones descritas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que podrían suceder. El uso del producto va acompañado de la buena práctica y la precaución por parte del usuario.

¡ESTE HUMIDIFICADOR NO ES UN JUGUETE!

Este producto debe ser utilizado únicamente por adultos. Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el humidificador.

¡CONSERVAR TODAS LAS INSTRUCCIONES!

El cable de alimentación reducido sirve para limitar el riesgo de enredarse o tropezar. La compra de un cable más largo puede realizarse en una ferretería.

La posible prolongación del cable conlleva una mayor atención en el uso del producto.

¡ATENCIÓN! La prolongación debe colocarse de forma correcta para evitar que los niños tiren de ella o la pisen accidentalmente.

ENERGÍA ELÉCTRICA

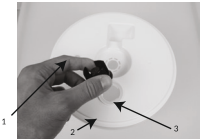
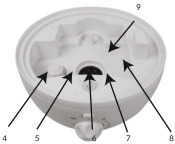
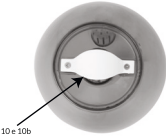
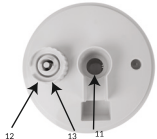


Si el circuito eléctrico al cual se conecta el humidificador se sobrecarga por otros aparatos, el producto y/o los aparatos electrónicos podrían no funcionar correctamente. El humidificador debe accionarse mediante un circuito eléctrico por separado para garantizar el funcionamiento óptimo.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Aunque el humidificador es fácil de usar, recomendamos:

1. No colocar el aparato junto a las fuentes de calor.
2. No dejar el humidificador solo mientras esté conectado a la toma eléctrica.
3. No cubrir nunca la cubierta cuando el humidificador esté en funcionamiento para evitar accidentes.
4. Utilizar el humidificador sobre una superficie lisa, llana, no metálica y lejos del agua.
5. No desconectar el enchufe tirando del cable de alimentación.
6. Desconectar el humidificador:
 - A. Antes de llenar o vaciar el recipiente de agua y/o el depósito de agua.
 - B. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
 - C. Tras cualquier uso.
 - D. Si parece defectuoso

ESTE PRODUCTO ESTÁ IDEADO PARA USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO

	<p>FIG. 1 (Base del humidificador)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Depósito. 2. Mando de control. 3. Indicador luminoso de alimentación.
	<p>FIG 2 (Depósito)</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Sensor de nivel. 5. Nebulizador. 6. Válvula de apertura. 7. Ventilador. 8. Cámara de vapor. 9. Recipiente de agua.
	<p>FIG. 3 (Parte superior del depósito del agua)</p> <ol style="list-style-type: none"> 10. Canal de drenaje. 10b. Tirador.
	<p>FIG. 4 (Parte inferior del depósito del agua)</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Válvula del depósito. 12. Tapón del depósito. 13. Canal de drenaje.
	<p>FIG. 5 (Cubierta)</p> <ol style="list-style-type: none"> 14. Cubierta. 15. Canalización para la salida del vapor.
	<p>FIG. 6 (Puerta para aceites)</p> <ol style="list-style-type: none"> 16. Puerta con esponja para aceites esenciales.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión:	230V
Frecuencia:	50 Hz
Capacidad del depósito:	3,50 lt. Ca.
Salida de vapor cada 24 horas:	8,4 lt. Ca.
Tiempo de uso para el depósito:	min 10h / max 24h
Capacidad de humidificación:	fino a 250 mq
Ruido:	< 35 decibel

USO Y FUNCIONAMIENTO

ANTES DE CADA USO

COMPROBAR LA POSICIÓN DEL HUMIDIFICADOR

Colocar el aparato en una superficie elevada, no metálica, impermeable y al menos, a medio metro de altura del suelo.

No colocar el humidificador sobre una alfombra o toalla. El rotor del ventilador se encuentra al final del recipiente de agua y no debe obstruirse.

No colocar el humidificador sobre una superficie de madera o cerca de muebles que puedan dañarse por la exposición prolongada a la humedad.

CONTROLAR EL SENSOR DE NIVEL DEL AGUA

Asegurarse de que el sensor está protegido correctamente y no está obstruido.

ATENCIÓN

NO utilizar el humidificador sin agua en el depósito.

NO conectar o desconectar el cable de alimentación con las manos mojadas para evitar las descargas eléctricas.

MONTAJE

ES



1. Volcar el depósito del agua y aflojar el tapón. **NOTA:** la apertura situada cerca del tapón es el conducto para la salida del vapor, el cual está cerrado por el plástico y separado del agua dentro del depósito.

2. Llenar el depósito con agua fría. **NO** llenarlo hasta el borde. **SUJETAR SIEMPRE EL DEPÓSITO DEL AGUA CON LAS DOS MANOS.**

NO llenar con agua caliente. Utilizar agua fría del grifo. No añadir ningún fármaco o sal.
No verter agua en el conducto de drenaje del vapor.



3. Girar el depósito de agua y colocarlo correctamente, de forma que encaje perfectamente.

NOTA: no tratar de desplazar el humidificador mientras esté colocado en la base. Dicho movimiento podría provocar una fuga de agua.

4. Conectar el cable de alimentación en una toma en la pared y poner en marcha el humidificador, ayudándose del mando de control.
5. Tras el encendido, el indicador de alimentación se iluminará en rojo. Tras pocos segundos pasará a verde, indicando que la cantidad de agua presente en el depósito es correcta. El vapor comenzará a salir por la parte superior del producto.
6. Usar el mando de control para regular la salida de vapor. Se aconseja configurar el mando de control sobre la potencia media.
CONFIGURAR LA HUMEDAD ADECUADA: regular el mando de control de forma que el vapor suba hasta ser absorbido por el aire presente en la habitación. No configurar el mando de control demasiado alto, ya que la válvula de distribución de vapor podría no funcionar correctamente acumulándolo alrededor del humidificador.
7. Cuando el agua contenida en el humidificador se acaba, el indicador de alimentación se volverá rojo y la salida de vapor se interrumpirá. Se trata de un mecanismo automático de seguridad para prevenir el sobrecalentamiento y el posterior daño del humidificador. Apagar y desconectar el producto antes de desplazarlo y llenar el depósito del agua.

NOTA: el indicador de alimentación en el humidificador permanecerá en "ON". La luz roja indica que el humidificador está encendido y debe llenarse de nuevo.

INTRODUCCIÓN DE LA SINERGIA DE ACEITES ESENCIALES

Si se desea desprender en el entorno una agradable fragancia, basta con introducir en la esponja, situada en el cajón de la parte derecha del humidificador, unas gotas de aceites esenciales.



MANTENIMIENTO

Es importante mantener limpio el humidificador mediante la correcta limpieza para preservar las óptimas prestaciones del producto.

IMPORTANTE: no dejar agua en el depósito cuando el humidificador no está en funcionamiento, ya que podría causar un depósito de minerales o bacterias que dañarían la eficiencia del producto. Evitar dejar el agua en el depósito durante varios días.

MANTENIMIENTO DIARIO

1. Antes de limpiarlo, apagar el producto y desconectarlo de la toma de alimentación.
2. Vaciar el agua del depósito a diario.
3. Limpiar y secar el depósito con una bayeta seca o con una servilleta de papel.

MANTENIMIENTO SEMANAL

1. Apagar siempre la unidad antes de limpiarla.
2. Vaciar el agua residual.
3. Llenar el depósito con agua tibia, entorno al medio litro. Añadir 2 cucharadas de vinagre blanco. Agitar enérgicamente y dejar reposar durante 20-30 minutos, luego vaciar el depósito y enjuagar.
4. Repetir el mismo proceso para el recipiente de agua.
5. Limpiar el depósito externo con una bayeta suave y seca.

MANTENIMIENTO DE FIN DE TEMPORADA

1. Apagar siempre el humidificador y desconectarlo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
2. Vaciar el agua residual.
3. Desinfectar el depósito y el recipiente de agua con vinagre blanco.
4. Asegurarse de que el recipiente de agua y el depósito están totalmente secos.
5. Conservar el humidificador en un lugar fresco y seco.
6. **No** colocar objetos pesados en la parte superior del humidificador durante la conservación del producto para evitar que se dañe.
7. Conservar el cable en un lugar fresco y seco, lejos de los objetos metálicos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

No tratar de reparar los humidificadores ARYA HD por ti mismo. Para cualquier problema, contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente consultando el sitio web: www.aryahd.com/help.

Problema	Solución
<i>La luz de alimentación permanece roja y no cambia a verde.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Asegurarse de que el tapón del depósito del agua está fijado correctamente.• Asegurarse de que queda agua en el depósito.• Limpiar el sensor de nivel del agua. Para limpiar el sensor, aflojar el tapón de plástico, retirar el sensor y limpiarlo con una bayeta suave y húmeda.
<i>El humidificador no tiene fuerza</i>	<ul style="list-style-type: none">• Asegurarse de que el difusor esté conectado a la toma de corriente.• Comprobar que el mando de regulación del vapor esté en ON.• Si el indicador de alimentación no se enciende, contacte con el servicio de asistencia al cliente.
<i>El indicador de alimentación está en verde, pero no expulsa vapor</i>	<ul style="list-style-type: none">• Limpiar el depósito con una solución de agua y vinagre, y enjuagar con agua limpia.• Retirar la cubierta superior del producto durante unos minutos y luego, volver a colocarla.
<i>El producto expulsa olores desagradables</i>	<ul style="list-style-type: none">• Controlar que haya agua dentro del depósito.• Asegurarse de que no haya objetos que obstruyan la emisión de vapor.• Comprobar que no haya objetos que obstruyan el rotor.• Vaciar y enjuagar el recipiente de agua con agua fría del grifo.• Comprobar la presencia de posibles depósitos minerales.
<i>Aparece polvo blanco en los bordes del humidificador</i>	<ul style="list-style-type: none">• El agua del grifo podría estar demasiado mineralizada. Probar a utilizar agua destilada.• El filtro podría no estar presente y/o estar desgastado; sustituirlo o bien utilizar agua destilada.

SERVICIO DE ASISTENCIA AL CLIENTE

Italia: tel +39.0331946107
Email: info@aryahd.com
Sitio Web: www.aryahd.com

T-TEX Srl
Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

INSTRUCCIONES PARA LA RETIRADA

Conforme al art. 13 del Decreto Legislativo del 25 de julio de 2005, n°151 "Aplicación de las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos, así como en la retirada de residuos".

El símbolo del contenedor tachado suministrado en el aparato y en su caja indica que el producto, una vez que alcance el final de su vida útil, debe desecharse por separado del resto de residuos. Por ello, el usuario deberá desechar el aparato en los centros de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos pertinentes.

Como alternativa a la retirada autónoma, se puede devolver el equipo que se desea desechar al vendedor, durante la compra de otro nuevo del mismo tipo.

La adecuada recogida selectiva contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que se compone el equipo.

La retirada abusiva del producto por parte del poseedor conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato está cubierto por una GARANTÍA legal durante un período de dos años desde la fecha de compra.

La validez de la garantía debe comprobarse siempre mediante un documento fiscal (recibo o resguardo fiscal) y cubre exclusivamente los daños en los componentes que resulten defectuosos por defectos en los materiales o de fábrica.

Por ello, la garantía no cubre los defectos derivados del desgaste y el deterioro, roturas accidentales, uso incorrecto del aparato debido al incumplimiento del manual de uso, negligencia de uso o mantenimiento inadecuado.

LA GARANTÍA TAMPOCO INCLUYE

- Las operaciones de mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste o deterioro normal.
- Cualquier adaptación o modificación aportadas al producto de forma autónoma por el cliente.
- Posibles lesiones físicas, causadas accidentalmente o en consecuencia de un uso no conforme o inadecuado del aparato.
- Posibles daños provocados por el incumplimiento del manual de uso.
- Operaciones de reparación por parte de personal no autorizado o por parte del propio cliente.
- Accidentes eventuales: tormentas, inundaciones, incendios, etc.



FECHA DE COMPRA

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

Deutsch

Inhalt

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT	pag. 33
LISTE DER BAUTEILE	pag. 35
TECHNISCHE ANGABEN	pag. 36
BEDIENUNG UND BETRIEB	pag. 36
MONTAGE	pag. 37
EINFÜGEN VON SYNERGIEN AUS ÄTHERISCHEN ÖLE	pag. 38
WARTUNG	pag. 38
FEHLERBEHEBUNG	pag. 39
KUNDENDIENST	pag. 39
ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG	pag. 40
GARANTIEBEDINGUNGEN	pag. 40
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	pag. 40

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen, dass Sie einen Ultraschallluftbefeuchter für Synergien aus ätherischen Ölen ARYA HD erworben haben.

Jedes Produkt wurde hergestellt, um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

Bei der ersten Verwendung wird empfohlen, aufmerksam die Anweisungen zu lesen und diese für mögliche zukünftige Konsultationen aufzubewahren.

ACHTUNG! DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Bränden und/oder Verletzungen führen.

- NICHT transportieren, wenn der Befeuchter mit Wasser gefüllt ist. Es ist zudem ratsam, den Behälter mit zwei Händen zu füllen.**
- Verwenden Sie den ARYA HD NICHT im Freien. Dieser Befeuchter wurde nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen entworfen.** Stellen Sie, wenn das Produkt in Betrieb ist, sicher, dass stets Wasser im Behälter vorhanden ist.
- Füllen Sie den Behälter nur mit frischem und sauberem Wasser. (Die Verwendung von destilliertem oder gefiltertem Wasser ist ratsam, falls der Filter nicht vorhanden und/oder verschlissen ist). **VERWENDEN SIE KEIN WARMES WASSER.**
- Stellen Sie sicher, dass der Verschluss gut auf dem Wasserbehälter aufgeschraubt ist. Halten Sie den Deckel immer angebracht, wenn der Befeuchter in Betrieb ist. Regulieren Sie den Dampfstrom so, dass er entfernt von Kindern, Wänden, Möbeln und elektrischen Geräten bleibt.
- Verwenden Sie nur eine 220V-Steckdose. **Stellen Sie sicher, dass Sie IMMER trockene Hände haben, bevor Sie das Produkt anschließen/abtrennen, um Stromschlag zu vermeiden.**
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Positionieren Sie den Befeuchter auf einer ebenen, glatten und wasserdichten Fläche.
- Positionieren Sie den ARYA HD entfernt von direktem Sonnenlicht. Halten Sie das Kabel fern von warmen Oberflächen und Bereichen, in denen er getreten werden könnte. Trennen Sie das Produkt ab, wenn es nicht in Betrieb ist und/oder jedes Mal, wenn es gereinigt werden muss.
- Fügen Sie keine Medikamente irgendeiner Art in den Wasserbehälter. Decken Sie die Öffnungen des Befeuchters nicht ab. Stecken Sie keine Gegenstände hinein.
- Lassen Sie den Befeuchter in geschlossenen Räumen, in denen die Luft gesättigt werden und zu Kondensat auf den Wänden und Möbeln führen könnte, nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie während der Reinigung das Wasser entfernt vom Lüftungsschlitze. **Schalten Sie den Befeuchter aus und trennen Sie ihn ab**, um auch die Außenseite zu reinigen. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch. Das Produkt erfordert eine regelmäßige Reinigung. Konsultieren Sie für weitere Informationen die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.
- Kippen Sie den Befeuchter nicht oder versuchen Sie nicht, ihn zu leeren, während er in Betrieb ist.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Teile des Befeuchters, die Wasser enthalten zu reinigen. Verwenden Sie nur mit **Wasser verdünnten weißen Essig**.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie aufmerksam alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der nachfolgend aufgeführten Regeln kann zu Stromschlag, Bränden oder schweren Verletzungen führen, da die in diesem Handbuch beschriebenen Hinweise und Anweisungen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, die auftreten könnten, abdecken können. Die Verwendung des Produkts muss mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht durch den Nutzer einhergehen.

DIESER BEFEUCHTER IST KEIN SPIELZEUG!

Dieses Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Befeuchter nicht spielen.

ALLE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Das reduzierte Netzkabel dient, um das Risiko des Verhedderns oder Stolperns einzuschränken. Ein längeres Kabel kann in einer Eisenwarenhandlung erworben werden. Die eventuelle Verlängerung des Kabels erfordert eine größere Aufmerksamkeit bei der Verwendung des Produkts. **ACHTUNG!** Die Verlängerung muss korrekt positioniert werden, um zu vermeiden, dass sie versehentlich von Kindern gezogen oder betreten wird.

STROM

Wenn der Stromkreis, an den der Befeuchter angeschlossen wird, durch andere Geräte überlastet wird, könnten das Produkt und/oder die elektronischen Vorrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren. Der Befeuchter muss von einem getrennten Stromkreis betrieben werden, um den optimalen Betrieb zu gewährleisten.

SICHERHEITSHINWEIS


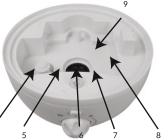
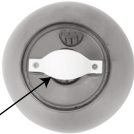
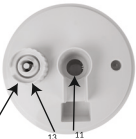


Auch wenn der Befeuchter einfach zu verwenden ist, empfehlen wir:

1. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
2. Den Befeuchter nicht unbeaufsichtigt lassen, während er an der Steckdose angeschlossen ist.
3. Decken Sie niemals den Deckel ab, wenn der Befeuchter in Betrieb ist, um Unfälle zu vermeiden.
4. Verwenden Sie den Befeuchter auf einer glatten, ebenen, nicht metallischen Oberfläche und fern von Wasser.
5. Trennen Sie den Stecker nicht durch Ziehen des Netzkabels ab.
6. Trennen Sie den Befeuchter vor folgenden Maßnahmen vom Netz ab:
 - A. Vor Auffüllen oder Entleeren des Wasserbehälters und/oder Wassertanks.
 - B. Vor Ausführung jeglicher Wartungs- oder Reinigungsvorgänge.
 - C. Nach jeder Verwendung.
 - D. Wenn er defekt zu sein scheint.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH GEDACHT

LISTE DER BAUTEILE

DE

	<p>ABB. 1 (Basis des Befeuchters)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tank. 2. Steuerknopf. 3. Leuchtbetriebsanzeige.
	<p>ABB. 2 (Tank)</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Füllstandsensoren. 5. Vernebler. 6. Öffnungsventil. 7. Lüfter. 8. Dampfkammer. 9. Wasserbehälter.
	<p>ABB. 3 (Oberer Teil des Wasserbehälters)</p> <ol style="list-style-type: none"> 10. Ablaufkanal. 10b. Griff.
	<p>ABB. 4 (Unterer Teil des Wasserbehälters)</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Ventil des Behälters. 12. Deckel des Behälters. 13. Ablaufkanal.
	<p>FIG. 5 (Deckel)</p> <ol style="list-style-type: none"> 14. Deckel. 15. Rinne für den Ausgang des Dampfes.
	<p>FIG. 6 (Klappe für Öle)</p> <ol style="list-style-type: none"> 16. Klappe mit Schwamm für ätherische Öle.

TECHNISCHE ANGABEN

Spannung:	230V
Frequenz:	50 Hz
Kapazität des Tanks:	3,50 lt. Ca.
Ausgang des Dampfes alle 24 Stunden:	8,4 lt. Ca.
Nutzungsdauer für den Tank:	min 10h / max 24h
Befeuchtungsleistung:	fino a 250 mq
Lärm:	< 35 decibel

BEDIENUNG UND BETRIEB

VOR JEDER VERWENDUNG

ÜBERPRÜFEN SIE DIE POSITIONIERUNG DES BEFEUCHTERS

Stellen Sie das Gerät auf eine erhöhte, nicht metallische, wasserundurchlässige Oberfläche mindestens einen halben Meter über dem Boden.

Stellen Sie den Befeuchter nicht auf einen Teppich oder ein Handtuch. Das Lüfterrad des Gebläses befindet sich auf dem Boden des Wasserbehälters; es darf nicht verstopft sein.

Positionieren Sie den Befeuchter nicht auf einer Holzoberfläche oder in der Nähe von Möbeln, die durch eine längere Einwirkung von Feuchtigkeit beschädigt werden könnten.

KONTROLLIEREN DIE DEN SENSOR DES WASSERSTANDS

Stellen Sie sicher, dass der Sensor ordnungsgemäß geschützt ist und dass er nicht verstopft ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie den Befeuchter **NICHT** ohne Wasser im Tank.

Schließen Sie das Netzkabel **NICHT** mit nassen Händen an oder trennen Sie es vom Netz ab, um Stromschläge zu vermeiden.

MONTAGE



1. Stellen Sie den Wasserbehälter auf den Kopf und schrauben Sie den Verschluss ab. **HINWEIS:** Die Öffnung in der Nähe des Verschlusses ist der Kanal für das Ausströmen des Dampfes aus dem Kunststoffbehälter und wird innerhalb des Behälters vom Wasser getrennt.

2. Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Füllen Sie ihn **NICHT** bis zum Rand. **HALTEN SIE DEN WASSERBEHÄLTER IMMER MIT BEIDEN HÄNDEN.**

Füllen Sie ihn NICHT mit heißem Wasser. Verwenden Sie frisches Wasser aus dem Hahn. Fügen Sie keine Medikamente oder Salz hinzu.

Verschütten Sie kein Wasser in den Dampfablasskanal.



3. Drehen Sie den Wasserbehälter und positionieren Sie ihn korrekt, indem Sie ihn perfekt einklemmen.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, den Befeuchter zu verrücken, während er auf der Basis positioniert ist. Diese Bewegung könnte ein Austreten des Wassers verursachen.

4. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose in der Wand an und schalten Sie den Befeuchter mit Hilfe des Einstellknopfes ein.
5. Nach dem Einschalten leuchtet die Betriebsleuchte rot auf. Innerhalb weniger Sekunden wird sie grün und zeigt an, dass die im Behälter vorhandene Wassermenge korrekt ist. Der Dampf beginnt aus dem oberen Teil des Produkts auszutreten.
6. Verwenden Sie den Einstellknopf, um das Austreten des Dampfes zu regulieren. Es ist ratsam, den Einstellknopf auf eine mittlere Leistung einzustellen. **STELLEN SIE DIE RICHTIGE FEUCHTIGKEIT EIN:** Regulieren Sie den Einstellknopf so, dass der Dampf ansteigt bis er von der im Zimmer vorhandenen Luft absorbiert wird. Stellen Sie den Einstellknopf nicht zu hoch ein, weil der Dampfverteiler nicht ordnungsgemäß funktionieren kann, wenn er diesen um den Befeuchter ansammelt.
7. Wenn das im Befeuchter enthaltene Wasser zu Ende geht, wird die Betriebsanzeige rot und der Dampfaustritt endet. Es handelt sich um einen automatischen Sicherheitsmechanismus, um das Überhitzen und Folgeschäden des Befeuchters zu verhindern. Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz ab, bevor der Wasserbehälter entfernt und gefüllt wird.

HINWEIS: Die Betriebsanzeige auf dem Befeuchter bleibt auf "ON". Das rote Licht zeigt an, dass der Befeuchter eingeschaltet ist und dass er erneut gefüllt werden muss.

EINFÜGEN VON SYNERGIEN AUS ÄTHERISCHEN ÖLE

Wenn man in der Umgebung einen angenehmen Duft verbreiten möchte, reicht es auf den Schwamm in der Schublade auf der rechten Seite des Befeuchters einige Tropfen ätherischen Öls zu geben.



WARTUNG

Es ist wichtig, den Befeuchter durch eine korrekte Reinigung sauber zu halten, um die hervorragenden Leistungen des Produkts zu bewahren.

WICHTIG: Lassen Sie kein Wasser im Behälter, wenn der Befeuchter nicht verwendet wird, weil dies eine Ablagerung von Mineralien oder Bakterien verursachen könnte, die die Funktionstüchtigkeit des Produkts beschädigen könnte. Vermeiden Sie, Wasser über mehrere Tage im Behälter zu lassen.

TÄGLICHE WARTUNG

1. Schalten Sie vor dem Reinigen das Produkt aus und trennen Sie es von der Steckdose ab.
2. Entleeren Sie das Wasser aus dem Behälter jeden Tag.
3. Reinigen und trocknen Sie den Behälter mit einem trockenen Tuch oder mit einem Papiertuch.

WÖCHENTLICHE WARTUNG

1. Schalten Sie vor der Reinigung immer die Einheit aus.
2. Entleeren Sie das Restwasser.
3. Füllen Sie den Behälter mit einem halben Liter lauwarmen Wasser. Fügen Sie 2 Löffel weißen Essig hinzu. Schütteln Sie kräftig und lassen Sie ihn für etwa 20-30 Minuten ruhen. Entleeren Sie danach den Behälter und spülen Sie ihn.
4. Wiederholen Sie denselben Vorgang für den Wasserbehälter.
5. Reinigen Sie den Behälter extern mit einem weichen und trockenen Tuch.

WARTUNG AM SAISONENDE

1. Schalten Sie immer den Befeuchter aus und trennen Sie ihn vor der Reinigung von der Steckdose ab.
2. Entleeren Sie das Restwasser.
3. Desinfizieren Sie den Tank und den Wasserbehälter mit weißem Essig.
4. Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter und der Tank vollständig trocken sind.
5. Bewahren Sie den Befeuchter an einem frischen und trockenen Ort auf. Stellen Sie **keine** schweren Gegenstände auf den oberen Teil des Befeuchters während der Aufbewahrung des Produkts, um zu vermeiden, dass er beschädigt wird.
7. Bewahren Sie das Kabel an einem frischen und trockenen Ort auf, entfernt von Metallgegenständen.

FEHLERBEHEBUNG

Versuchen Sie nicht die Befeuchter ARYA HD selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie für alle Probleme den Kundendienst über die Internetseite www.aryahd.com/help.

DE

Problem	Lösung
Die Betriebsleuchte bleibt rot und wird nicht grün.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Wasserbehälters korrekt befestigt.• Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet.• Reinigen Sie den Wasserfüllstandsensor. Lösen Sie für die Reinigung den Kunststoffverschluss, entfernen Sie den Sensor und reinigen Sie ihn mit einem weichen und feuchten Tuch.
Der Befeuchter hat keine Leistung	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sicher, dass der Diffusor an die Steckdose angeschlossen ist.• Überprüfen Sie, dass der Einstellknopf des Dampfes auf ON steht.• Kontaktieren Sie den Kundendienst, falls sich die Betriebsleuchte nicht einschaltet.
Die Betriebsleuchte ist grün, aber es findet keine Dampfemission statt	<ul style="list-style-type: none">• Reinigen Sie den Behälter mit der Lösung aus Wasser und Essig und spülen Sie mit sauberem Wasser.• Entfernen Sie die obere Abdeckung des Produkts für einige Minuten und schließen sie es anschließend.
Das Produkt entwickelt unangenehme Gerüche	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, dass sich Wasser im Behälter befindet.• Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände die Dampfemission behindern.• Überprüfen Sie, dass keine Gegenstände den Lüfter behindern.• Leeren und spülen Sie das Wasserbecken mit frischem Wasser aus dem Hahn.• Überprüfen Sie auf das Vorhandensein von möglichen Mineralablagerungen.
Es erscheint weißes Pulver auf den Rändern des Befeuchters	<ul style="list-style-type: none">• Das Wasser aus dem Hahn könnte zu mineralisiert sein. Versuchen Sie, destilliertes Wasser zu verwenden.• Der Filter könnte nicht vorhanden und/oder verschlissen sein; ersetzen Sie ihn oder verwenden Sie destilliertes Wasser.

KUNDENDIENST

Italien: tel +39.0331946107
Email: info@aryahd.com
Webseite: www.aryahd.com

T-Text Srl

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG

Gemäß Art. 13 des Gesetzesdekrets 25. Juli 2005, Nr. 151 "Umsetzung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, in Bezug auf die Reduzierung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in den elektrischen und elektronischen Geräten sowie in Bezug auf die Abfallentsorgung".

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonnen auf dem Gerät und auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt, sobald es sein Nutzungsende erreicht hat, getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Nutzer muss daher das Gerät bei geeigneten Recyclingzentren für Elektro- und Elektrotechnikschrott entsorgen.

Alternativ zur selbständigen Entsorgung ist es möglich, das Gerät, das man entsorgen möchte, beim Händler zum Zeitpunkt des Kaufs eines neuen Geräts von gleicher Art zu entsorgen.

Die angemessene getrennte Sammlung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung und/oder das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Besitzer führt zur Anwendung von verwaltungsrechtlichen Sanktionen, die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Das Gerät ist von der gesetzlichen GARANTIE für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum abgedeckt.

Die Gültigkeit der Garantie muss stets durch ein Steuerbeleg (Kassenzettel oder Quittung) belegt werden und deckt ausschließlich Schäden an Bauteilen ab, die aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern entstanden sind.

Es werden daher die Defekte durch Verschleiß, Abnutzung, versehentliche Beschädigungen, nicht korrekte Verwendung des Geräts wegen Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Nachlässigkeit und nicht angemessene Wartung nicht abgedeckt.

ZUDEM IST FOLGENDES VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN

- Die regelmäßigen Wartungsmaßnahmen und die Reparatur oder der Ersatz von Teilen, die dem normalen Verschleiß oder Abnutzung unterliegen.
- Jede Anpassung oder Änderung am Produkt auf selbständige Weise durch den Kunden.
- Mögliche Verletzungen die versehentlich verursacht wurden oder in Folge einer falschen oder unsachgemäßen Benutzung entstanden sind.
- Mögliche Schäden durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung. Reparatureingriffe durch unbefugte Personen oder durch den Kunden selbst.
- Mögliche Zufälle: Blitze, Überschwemmungen, Brände, usw



KAUFDATUM

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

Français

Sommaire

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ	pag. 43
LISTE DES COMPOSANTS	pag. 45
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	pag. 46
UTILISATION ET FONCTIONNEMENT	pag. 46
ASSEMBLAGE	pag. 47
INTRODUCTION DE SYNERGIES D'HUILES ESSENTIELLES	pag. 48
ENTRETIEN	pag. 48
DÉPANNAGE	pag. 49
SERVICE CLIENT	pag. 49
INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION	pag. 50
CONDITIONS DE GARANTIE	pag. 50
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	pag. 50

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

Nous vous remercions d'avoir acheté un humidificateur par ultrasons pour synergies d'huiles essentielles ARYA HD.

Chaque produit a été conçu pour assurer sécurité et fiabilité.

Lors de la première utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions et de les conserver pour toute consultation ultérieure.

FR

ATTENTION! LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Leur non-respect peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures.

1. **NE PAS transporter lorsqu'il est plein d'eau. Il est également conseillé de remplir le réservoir avec deux mains.**
2. **NE PAS utiliser ARYA HD en plein air. Cet humidificateur a été conçu uniquement pour être utilisé dans des espaces clos.** Lorsque l'appareil est en service, s'assurer qu'il y ait toujours de l'eau dans le réservoir.
3. Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau fraîche et propre. (Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée ou filtrée s'il n'y pas de filtre et/ou s'il est usé). **NE PAS UTILISER d'eau chaude.**
4. Veiller à ce que le bouchon soit bien vissé au réservoir d'eau. Ne jamais retirer le couvercle lorsque l'humidificateur est en service. Régler le débit de vapeur de manière à ce qu'elle reste loin des enfants, des murs, des meubles et des appareils électriques.
5. Utiliser uniquement une prise 220V. **Veiller à TOUJOURS avoir les mains sèches avant de brancher/débrancher l'appareil afin d'éviter toute décharge électrique.**
6. Ne pas utiliser le produit si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.
7. Placer l'humidificateur sur une surface plate, lisse et imperméable.
8. Placer ARYA HD loin de la lumière directe du soleil. Tenir le cordon loin des surfaces chaudes et des zones pouvant être piétinées. Débrancher le produit lorsqu'il n'est pas utilisé et/ou à chaque fois qu'il doit être nettoyé.
9. N'ajouter aucun type de médicament dans le réservoir d'eau. Ne pas couvrir ou introduire des objets dans les ouvertures de l'humidificateur.
10. Ne pas laisser l'humidificateur sans surveillance dans des espaces clos où l'air pourrait devenir saturé et entraîner une condensation sur les murs ou les meubles
11. Pendant le nettoyage, tenir l'eau loin de l'évacuation de la soufflante. **Éteindre et débrancher l'humidificateur même pour nettoyer le côté externe,** en utilisant un chiffon humide. L'appareil nécessite un nettoyage régulier. Pour en savoir plus, consulter les instructions de nettoyage de ce manuel.
12. Ne pas incliner l'humidificateur ou essayer de le vider alors qu'il est en service.
13. Ne pas utiliser de nettoyant pour nettoyer les parties de l'humidificateur contenant de l'eau. Utiliser uniquement du **vinaigre blanc dilué avec de l'eau.**

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

ATTENTION! Lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect des règles indiquées ci-dessous pourrait entraîner des décharges électriques, des incendies ou des blessures graves, car les mises en garde et les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et les situations pouvant survenir. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence en utilisant l'appareil.

CET HUMIDIFICATEUR N'EST PAS UN JOUET!

Cet appareil doit être utilisé uniquement par des adultes. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'humidificateur.

CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS

Le cordon d'alimentation réduit sert à limiter le risque de se coincer les pieds dedans ou de trébucher. Un cordon plus long peut être acheté dans un magasin de bricolage.

L'extension éventuelle du cordon entraîne une plus grande attention lors de l'utilisation du produit. **ATTENTION!** La rallonge doit être placée correctement pour éviter qu'elle ne soit tirée par les enfants ou de marcher accidentellement dessus.

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

Si le circuit électrique auquel est branché l'humidificateur est surchargé avec d'autres appareils, le produit et/ou les appareils électroniques pourraient ne pas fonctionner correctement. L'humidificateur doit être actionné sur un circuit électrique séparé pour assurer un fonctionnement optimal.

AVERTISSEMENT

Même si l'humidificateur est facile à utiliser, nous vous conseillons de :

1. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
2. Ne pas laisser l'humidificateur sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant.
3. Ne jamais couvrir le couvercle lorsque l'humidificateur est en service afin d'éviter tout
4. accident.
5. Utiliser l'humidificateur sur une surface lisse, plate, non métallique et loin de l'eau.
6. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Débrancher l'humidificateur :

- A. Avant de remplir ou vider le bac d'eau et/ou le réservoir d'eau.
- B. Avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.
- C. Après chaque utilisation.
- D. S'il semble être défectueux.

CE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE

LISTE DES COMPOSANTS

FR



FIG. 1 (Socle de l'humidificateur)

1. Réservoir.
2. Bouton de commande.
3. Indicateur lumineux d'alimentation.

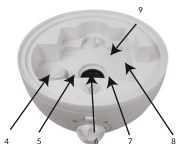


FIG. 2 (Réservoir)

4. Capteur de niveau.
5. Pulvérisateur.
6. Clapet d'ouverture.
7. Soufflante.
8. Chambre de la vapeur.
9. Bac d'eau.

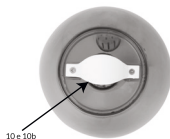


FIG. 3 (Partie supérieure du réservoir d'eau)

10. Canal d'évacuation.
- 10b. Poignée.

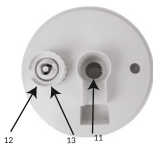


FIG. 4 (Partie inférieure du réservoir d'eau)

11. Clapet du réservoir.
12. Bouchon du réservoir.
13. Canal d'évacuation.



FIG. 5 (Couvercle)

14. Couvercle.
15. Rainure pour la sortie de la vapeur.



FIG. 6 (Ouverture pour les huiles)

16. Ouverture avec petite éponge pour les huiles essentielles.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension:	230V
Fréquence:	50 Hz
Capacité du réservoir:	3,50 lt. Ca.
Sortie de la vapeur toutes les 24 heures:	8,4 lt. Ca.
Temps d'utilisation pour le réservoir:	min 10h / max 24h
Capacité d'humidification:	fino a 250 mq
Bruit:	< 35 decibel

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

AVANT CHAQUE UTILISATION

VÉRIFIER LE POSITIONNEMENT DE L'HUMIDIFICATEUR

Placer l'appareil sur une surface surélevée, non métallique, imperméable et à au moins un demi-mètre au-dessus du sol.

Ne pas placer l'humidificateur sur un tapis ou une serviette. La soufflante du ventilateur se trouve au fond du bac d'eau ; elle ne doit pas être obstruée.

Ne pas placer l'humidificateur sur une surface en bois ou à proximité de meubles pouvant être endommagés par l'exposition prolongée à l'humidité.

CONTRÔLER LE CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU

S'assurer que le capteur soit bien protégé et qu'il ne soit pas obstrué.

ATTENTION

NE PAS utiliser l'humidificateur sans eau dans le réservoir.

NE PAS brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées afin d'éviter les décharges électriques.

ASSEMBLAGE



1. Retourner le réservoir d'eau et dévisser le bouchon.
REMARQUE : L'ouverture située près du bouchon est le canal pour la sortie de la vapeur fermé par le plastique fermé et est séparé de l'eau dans le réservoir.

2. Remplir le réservoir avec de l'eau froide. **NE PAS** remplir à ras bord. **TOUJOURS TENIR LE RÉSERVOIR D'EAU AVEC LES DEUX MAINS.**

NE PAS remplir avec de l'eau chaude. Utiliser de l'eau fraîche du robinet. N'ajouter ni médicaments, ni sel.

Ne pas verser d'eau dans le canal d'évacuation de la vapeur.



3. Tourner le réservoir d'eau et le placer correctement, en veillant à ce qu'il s'emboîte parfaitement.

REMARQUE : Ne pas essayer de déplacer l'humidificateur lorsqu'il est placé sur le socle. Ce mouvement pourrait causer un déversement d'eau.

4. Brancher le cordon d'alimentation à une prise murale et allumer l'humidificateur à l'aide du bouton.
5. Après l'allumage, le voyant d'alimentation s'allume en rouge. Après quelques secondes, il deviendra vert, indiquant que la quantité d'eau présente dans le réservoir est correcte. La vapeur commencera à sortir de la partie supérieure de l'appareil.
6. Utiliser le bouton pour régler la sortie de vapeur. Il est conseillé de régler le bouton sur une puissance moyenne.
RÉGLER LA BONNE HUMIDITÉ : Régler le bouton de commande de sorte que la vapeur s'élève jusqu'à ce qu'elle soit absorbée par l'air présent dans la pièce. Ne pas régler le bouton trop fort car le diffuseur de vapeur pourrait ne pas fonctionner correctement en accumulant autour de l'humidificateur.
7. Lorsque l'eau contenue dans l'humidificateur est presque épuisée, le voyant d'alimentation deviendra rouge et la sortie de vapeur s'arrêtera. Il s'agit d'un mécanisme automatique de sécurité pour éviter la surchauffe et la détérioration ultérieure de l'humidificateur. Éteindre et débrancher le produit avant de retirer et de remplir le réservoir d'eau.

REMARQUE : L'indicateur d'alimentation de l'humidificateur restera sur "ON". Le voyant rouge indique que l'humidificateur est allumé et doit être à nouveau rempli.

INTRODUCTION DE SYNERGIES D'HUILES ESSENTIELLES

Si vous souhaitez répandre dans l'atmosphère un agréable parfum, il suffit de mettre dans l'éponge située dans le tiroir sur le côté droit de l'humidificateur quelques gouttes d'huile essentielle.



ENTRETIEN

Il est important que l'humidificateur reste propre grâce à un bon nettoyage afin de préserver l'excellente performance de l'appareil.

IMPORTANT: Ne pas laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'humidificateur n'est pas en service car cela pourrait entraîner un dépôt de minéraux ou de bactéries susceptible d'endommager l'efficacité de l'appareil. Éviter de laisser l'eau dans le réservoir pendant plusieurs jours.

ENTRETIEN JOURNALIER

1. Avant le nettoyage, éteindre l'appareil et le débrancher de la prise d'alimentation.
2. Vider l'eau du réservoir chaque jour.
3. Nettoyer et essuyer le réservoir avec un chiffon sec ou une serviette en papier.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

1. Toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer.
2. Vider l'eau restante.
3. Remplir le réservoir avec environ un demi-litre d'eau tiède. Ajouter deux cuillères à soupe de vinaigre blanc. Agiter vigoureusement et laisser reposer pendant environ 20-30 minutes, puis vider le réservoir et rincer.
4. Répéter la même opération pour le bac d'eau.
5. Nettoyer le réservoir externe avec un chiffon doux et sec.

ENTRETIEN DE FIN DE SAISON

1. Toujours éteindre l'humidificateur et le débrancher de la prise de courant avant de le nettoyer.
2. Vider l'eau restante.
3. Désinfecter le réservoir et le bac d'eau avec du vinaigre blanc.
4. S'assurer que le bac d'eau et le réservoir soient complètement secs.
5. Conserver l'humidificateur dans un endroit frais et sec.
6. **Ne pas** placer d'objets lourds sur la partie supérieure de l'humidificateur pendant le stockage de l'appareil afin d'éviter son endommagement.
7. Conserver le cordon dans un endroit frais et sec, loin de tout objet métallique.

DÉPANNAGE

Ne pas essayer de réparer les humidificateurs ARYA HD soi-même. Pour tout problème, contacter le Service Client en consultant le site www.aryahd.com/help.

Problème	Solution
<i>Le voyant d'alimentation reste rouge et ne devient pas vert.</i>	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le bouchon du réservoir d'eau soit fixé correctement.• S'assurer qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.• Nettoyer le capteur de niveau d'eau. Pour nettoyer le capteur, dévisser le bouchon en plastique, retirer le capteur et le nettoyer avec un chiffon doux et humide.
<i>L'humidificateur n'est pas alimenté</i>	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le diffuseur soit branché à la prise de courant.• S'assurer que le bouton de réglage de la vapeur soit sur ON.• Si le voyant d'alimentation ne s'allume pas, contacter le service client.
<i>Le voyant d'alimentation est vert, mais il n'y a pas de diffusion de vapeur</i>	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyer le réservoir avec la solution à base d'eau et de vinaigre et rincer avec de l'eau propre.• Retirer le couvercle supérieur de l'appareil pendant quelques minutes, puis le refermer.
<i>L'appareil diffuse de mauvaises odeurs</i>	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.• S'assurer qu'il n'y ait pas d'objets obstruant la diffusion de vapeur.• Vérifier qu'il n'y ait pas d'objets obstruant la soufflante.• Vider et rincer le bac d'eau avec de l'eau froide du robinet.• Vérifier la présence d'éventuels dépôts de minéraux.
<i>De la poussière blanche apparaît à l'extérieur de l'humidificateur</i>	<ul style="list-style-type: none">• L'eau du robinet pourrait être trop minéralisée. Essayer d'utiliser de l'eau distillée.• Le filtre pourrait ne pas être présent et/ou être usé; le changer ou utiliser de l'eau distillée.

FR

SERVIZIO CLIENTI

Italie: tel +39.0331946107
Email: info@aryahd.com
Site Web: www.aryahd.com

T-Text Srl
Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION

En vertu de l'art. 13 du décret législatif n° 151 du 25 juillet 2005, "Mise en œuvre des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de matières dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets".

Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil et sur son emballage indique qu'une fois que le produit a atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être jeté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc jeter l'appareil dans des centres de collecte séparée des déchets électriques et électroniques.

Au lieu de s'occuper soi-même de l'élimination, il est possible de retourner l'appareil à éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Une collecte séparée appropriée permet d'éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'appareil.

L'élimination illégale de l'appareil par son propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est couvert par une GARANTIE légale d'une durée de deux ans à compter de la date d'achat.

La validité de la garantie doit toujours être prouvée par un document fiscal (ticket de caisse ou facture) et ne couvre que les dommages aux composants qui sont défectueux à l'origine en raison de défaut des matériaux ou de fabrication.

La garantie ne couvre donc pas les défauts résultant de l'usure, de ruptures accidentelles, d'une utilisation incorrecte de l'appareil en raison du non-respect du manuel d'utilisation, d'une utilisation négligente ou d'un mauvais entretien.

LA GARANTIE EXCLUT ÉGALEMENT

- Les interventions d'entretien périodique et la réparation ou le remplacement des pièces soumises à l'usure normale.
- Toute adaptation ou modification apportée à l'appareil par le client.
- Toute blessure causée accidentellement ou résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.
- Tout dommage causé par le non-respect du manuel d'utilisation. Les interventions de réparation de la part de personnel non autorisé ou par le client lui-même.
- Les événements fortuits : foudre, inondations, incendies, etc.



DATE D'ACHAT

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser



ARYA È DISTRIBUITO DA

T-TEX srl 

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (Fraz. Maggiate Superiore) (NO) - ITALY
Tel.: +39 0331.946107 - Fax: +39 0331.942514
Email: info@ttex.it - Web: www.t-tex.it